

Együttműködési megállapodás

Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek között jött létre:		
A szervezet	Egyrészről	Másrészről
1. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal	Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal
2. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1024 Budapest, Keleti K. u. 24.
3. Rövid neve:	KSH	Nébih
4. PIR Törzsszáma:	302722	598349
5. Képviseli:	Dr. Kincses Áron elnök	Dr. Nemes Imre Zoltán elnök
6. Az együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető	Dr. Nagy Eszter főosztályvezető Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	Várszegi Gábor igazgató Mezőgazdasági Genetikai Erőforrások Igazgatóság
7. Funkcionális központi e-mail címe	statkoord@ksh.hu	mgei@nebih.gov.hu
8. A továbbiakban:	KSH	Nébih

(a továbbiakban együtt: Felek, külön-külön: Fél)

között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

I.

Az együttműködési megállapodás célja

- 1) Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Stt.) 28. § (7) bekezdése, valamint az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény 38/A. § (5) bekezdése alapján jön létre.
- 2) Az együttműködési megállapodás általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban

foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

II.

Jogszabályi háttér

Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:

- a) az Stt.;
- b) a Kormány 184/2017. (VII. 5.) Korm. rendelete a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról;
- c) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (a továbbiakban: GDPR);
- d) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: Info tv.);
- e) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Községek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Községek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről;
- f) a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény;
- g) az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény;
- h) 2007. évi CXXIX. törvény a termőföld védelméről;
- i) 383/2016. (XII. 2.) Korm. rendelet a földművelésügyi hatósági és igazgatási feladatokat ellátó szervek kijelöléséről;
- j) az állattenyésztés szabályozásához szükséges törvényi szintű rendelkezésekről szóló 2019. évi LVI. törvény;
- k) 99/2002. (XI. 5.) FVM rendelet a szarvasmarha-fajok egyedeinek jelöléséről, valamint Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről;
- l) 182/2009. (XII. 30.) FVM rendelet juh- és kecskefélék egyedeinek Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről;

- m) 83/2015. (XII. 16.) FM rendelet a sertések jelöléséről, valamint Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről;
- n) 120/2007. (X. 18.) FVM rendelet a Baromfi Információs Rendszer létrehozásáról és működtetésének rendjéről;
- o) az Európai Parlament és a Tanács 2009. november 25-i 1185/2009/EK Rendelete a peszticidekre vonatkozó statisztikákról;
- p) 119/2007. (X. 18.) FVM rendelet a tartási helyek, a tenyészetek és az ezekkel kapcsolatos egyes adatok országos nyilvántartási rendszeréről;
- q) az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1012_rendelete (2016. június 8.) a fajtatiszta tenyészállatok, hibrid tenyészsertések és szaporítóanyagaik Unión belüli tenyésztésének, kereskedelmének és az Unióba történő beléptetésének tenyésztéstechnikai és származástani feltételeiről, a 652/2014/EU rendelet, a 89/608/EGK és a 90/425/EGK tanácsi rendelet módosításáról, valamint az állattenyésztés tárgyában hozott egyes jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről (Állattenyésztési rendelet);
- r) az állattenyésztésről szóló 188/2019. (VII. 30) Korm. rendelet;
- s) 2020. évi CXXIII. törvény a családi gazdaságokról;
- t) az Európai Parlament és a Tanács 543/2009/EK rendelete (2009. június 18.) a növénytermelési statisztikákról, valamint a 837/90/EGK és a 959/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről;
- u) az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1091 rendelete (2018. július 18.) az integrált mezőgazdasági statisztikákról, valamint az 1166/2008/EK és az 1337/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről;
- v) a Bizottság (EU) 2021/2286 végrehajtási rendelete (2021. december 16.) az integrált mezőgazdasági statisztikákról szóló (EU) 2018/1091 európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a 2023-as referenciaévre vonatkozóan a változók listája és leírása tekintetében szolgáltatandó adatokról, valamint az 1200/2009/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről;
- w) az Európai Parlament és a Tanács 138/2004/EK rendelete (2003. december 5.) a közösségi mezőgazdasági számlarendszerről;
- x) a Bizottság 408/2011/EU rendelete (2011. április 27.) a peszticidekre vonatkozó statisztikákról szóló 1185/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az adatszolgáltatás formátuma tekintetében történő végrehajtásáról;

- y) a Bizottság 656/2011/EU rendelete (2011. július 7.) a peszticidekre vonatkozó statisztikákról szóló 1185/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a fogalommeghatározások és a hatóanyag-jegyzék tekintetében történő végrehajtásáról;
- z) az Európai Parlament és a Tanács 1165/2008/EK rendelete (2008. november 19.) az állatállományra és a húsokra vonatkozó statisztikákról, valamint a 93/23/EGK, 93/24/EGK és 93/25/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről.

III.

Felek jogai és kötelezettségei

- 3) A Nébih vállalja, hogy az együttműködési megállapodás elválaszthatatlan részét képező alábbi mellékletekben foglalt adatszolgáltatásokat teljesíti a KSH részére:

- 2. sz. melléklet: 2260 Növényvédőszer mezőgazdasági felhasználása
- 3. sz. melléklet: 2307 ENAR (Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszer)
- 4. sz. melléklet: 2308 BIR (Baromfi Információs Rendszer)
- 5. sz. melléklet: 2409 Őstermelői nyilvántartás
- 6. sz. melléklet: 2451 Juh és kecsketartó tenyészetek listája
- 7. sz. melléklet: 2452 Forgalomba hozott növényvédőszer mennyisége
- 8. sz. melléklet: 2471 TIR (Tenyészet Információs Rendszer)
- 9. sz. melléklet: 2526 Szarvasmarha egyedek részletes adatai
- 10. sz. melléklet: 2580 Elektronikus Gazdálkodási Napló
- 11. sz. melléklet: 2587 Ebnyilvántartás

A fenti adatszolgáltatások összesítő kimutatását az 1. mellékletben foglalt Excel tábla tartalmazza.

- 4) Felek az adatátvételek során az Stt-ben, a GDPR-ban, valamint az Info tv.-ben előírtak szerint járnak el.
- a) Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
- b) Felek a jelen együttműködési megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során

tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik Fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra, vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.

- c) A Nébih hozzájárul az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH a biztonságos környezetben az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz az Stt. 41. §-ban foglaltak szerinti tudományos célból hozzáférést biztosítson harmadik személy részére. A jelen együttműködési megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki.

A KSH jogosult a Nébih-től az együttműködési megállapodás alapján átvett adatokat, a vonatkozó jogszabályok (így különösen az Info tv. és az Stt.) szerinti tájékoztatási tevékenységéhez felhasználni, beleértve az azokhoz a KSH adathozzáférési csatornáin keresztül történő adathozzáférést is.

- 5) A Nébih költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátja a KSH rendelkezésére a jelen együttműködési megállapodásban rögzített adatokat.
- 6) Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdése alapján a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor – az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül – a KSH véleményét figyelembe kell venni.
- 7) Felek kijelentik, hogy azon adatszolgáltatás tekintetében, amely esetében az együttműködési megállapodás aláírásakor még nem biztosított az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszeren keresztül történő adatátadás a feltételei, azonban később azok rendelkezésre állnak, a jelen együttműködési megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre.

- 8) Az adattovábbítás során Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint a Felekre külön-külön irányadó belső szervezetszabályozó eszközökben foglalt előírásokat.
- 9) Az adatbiztonságért az adatok átadásáig a Nébih a felelős. Elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a KSH felelős az adatbiztonságért.
- 10) Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakértői szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.
- 11) Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.
- 12) A KSH kötelezi magát, hogy a jelen együttműködési megállapodás szerinti adatszolgáltatások tárgyát képező – a másik Félről átvett – adatokat a hatályos jogszabályokban (így különösen az Stt. -ben, valamint az Info tv.-ben) foglaltakkal összhangban kezeli és dolgozza fel, amelynek során biztosítja az adatok fizikai és logikai biztonságát, a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.

IV.

Kapcsolattartók

- 13) Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei az együttműködési megállapodás mellékletében kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.

- 14) Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen együttműködési megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen együttműködési megállapodásban meghatározott célból kezeli, összhangban a GDPR szabályaival. Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.
- 15) Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

V.

Záró rendelkezések


- 16) Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik. Felek vállalják, hogy az együttműködési megállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően felülvizsgálják, ha ettől eltérő időpontban lép hatályba valamely vonatkozó jogszabály módosítása.
- 17) A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező Fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján Felek rendelkeznek az együttműködési megállapodás módosításáról vagy megszüntetéséről.
- 18) Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a jelen együttműködési megállapodás mellékletében részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy az

együttműködési megállapodás a Felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg az együttműködési megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.

- 19) Jelen együttműködési megállapodás az annak mindkét Fél által történő aláírását követő napon lép hatályba.
- 20) Felek rögzítik, hogy a korábban megkötött KSH/2176-2/2019 és a 4200/6480-6/2019 számú együttműködési megállapodás a jelen megállapodás mindkét fél általi aláírásával egyidejűleg hatályát veszti.
- 21) Az együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos magyar jogszabályok, így különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Stt., valamint az Info tv. rendelkezései az irányadók.
- 22) Felek a jelen együttműködési megállapodást – annak elolvasása és értelmezése után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.
- 23) Jelen dokumentum minősített elektronikus aláírás és időbélyegző használatával került aláírásra, aláírásának napja a minősített elektronikus aláíráshoz kapcsolódó időbélyegző szerinti nap. Amennyiben a jelen dokumentum nem azonos napon került aláírásra a képviseletre jogosultak által, az aláírás napja a jelen dokumentumot később aláíró személy elektronikus aláírásához kapcsolódó időbélyegző szerinti nap.

Kelt: Budapest, időbélyegző szerint

Budapest, időbélyegző szerint

.....
Dr. Kincses Áron	Dr. Nemes Imre Zoltán
elnök	elnök
 KÖZPONTI STATISZTIKAI HIVATAL	

